

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 95 (1977)  
**Heft:** 26

## Wettbewerbe

## Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

## Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

## Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Laufende Wettbewerbe

Veranstalter	Objekt: PW: Projektwettbewerb IW: Ideenwettbewerb	Teilnahmeberechtigung	Abgabe (Unterlagen- bezug)	SBZ Heft Seite
Regierung des Kantons Graubünden	Bündner Frauenschule in Chur, PW	Alle im Kanton Graubünden seit mindestens 1. Januar 1974 niedergelassenen Architekten (Wohn- und Geschäftssitz).	1. Juli 77	1977/12 S. 11
Pfrundhausdirektion des Tagwens Glarus	Renovation «Altersheim am Bergli» in Glarus, PW	Alle im Kanton Glarus heimatberechtigten oder seit mindestens dem 1. Januar 1977 niedergelassenen Architekten (Wohn- oder Geschäftssitz).	11. Juli 77	1977/13 S. 192
Direktion der Eidg. Bauten	Zivilschutz-Ausbildungszentrum in Schwarzenburg, PW	Alle Fachleute schweizerischer Nationalität, die mindestens seit dem 1. Januar 1975 im Kanton Bern oder im Kanton Freiburg ihren Wohn- oder Geschäftssitz haben. (In Heft 7 an dieser Stelle unvollständig)	15. Juli 77 (11. März 77)	1977/8 S. 113
Organizzazione regionale della Calanca	Zentralschulanganlage in Castaneda GR, PW	Alle im Kanton Graubünden seit dem 1. Januar 1975 niedergelassenen Architekten (Wohn- oder Geschäftssitz) sowie Architekten mit Bürgerrecht des Bezirks Moesa.	26. Aug. 77	1977/5 S. G 14
Baudepartement des Kantons Schwyz	Autobahnrasstätte Goldau/Steinen, PW	Fachleute, die das Bürgerrecht des Kantons Schwyz besitzen oder seit mindestens dem 1. Januar 1976 ihr Wohn- oder Geschäftsdomicil im Kanton Schwyz haben.	1. Sept. 77 (15. Juni 77)	1977/18 S. 278
Gemeinde Poschiavo GR	Berufsschule, Kleinschwimmhalle, Zivilschutzzanlage, PW	Alle im Bezirk Bernina seit dem 1. April 1975 niedergelassenen (Wohn- oder Geschäftssitz) oder heimatberechtigten Architekten.	2. Sept. 77	1977/15 S. 228
Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Nidau	Kirchliches Zentrum in Port, PW	Architekten, die im Amtsbezirk Nidau seit mindestens dem 1. Januar 1976 Wohn- oder Geschäftssitz haben.	23. Sept. 77 (13. Mai 77)	1977/15 S. 228
Baudirektion des Kantons Bern	Gesamtsanierung der Strafanstalt Witzwil, IW	Alle seit dem 1. Januar 1976 im Kanton Bern niedergelassenen oder im Kanton Bern heimatberechtigten Fachleute.	30. Sept. 77 (15. April 77)	1977/10 S. 144
Direktion der eidg. Bauten	Schweizerisches Institut für Berufspädagogik in Zollikofen BE, PW	Fachleute schweizerischer Nationalität, die mindestens seit dem 1. Januar 1975 im Kanton Bern ihren Wohn- oder Geschäftssitz haben.	14. Okt. 77 (3. Juni 77)	1977/17 S. 258
Generaldirektion SBB	Design-Wettbewerb für Bahnhofmobiliar	Schweizer Entwerfer und Firmen sowie ausländische Entwerfer, welche seit dem 1. Jan. 1975 in der Schweiz ständigen Wohn- oder Geschäftssitz haben.	28. Okt. 77 (30. April 77)	1977/14 S. G 50
Schulrat Rorschach	Gewerbliche und Kaufmännische Berufsschule	Alle in den Bezirken Rorschach, St. Gallen, Unterrheintal, Oberrheintal und Arbon heimatberechtigten oder seit mind. einem Jahr niedergelassenen Fachleute (Wohn- oder Geschäftssitz).	16. Nov. 77 (16. Juni 77)	1977/21 S. 332
Baudirektion der Stadt Bern	Krankenabteilung des Alters- und Pflegeheimes Kühlewil	Fachleute, welche seit mind. 1. Oktober 1976 ständigen Wohn- oder Geschäftssitz in der Einwohnergemeinde Bern haben.	25. Nov. 77 (1. Juli 77)	1977/21 S. 332
Bibliothèque Nationale Pahlavi, Téhéran	Bibliothèque Nationale dans le futur centre de la ville de Téhéran, à tout architecte PW	Concours ouvert à tout architecte agréé, ayant droit d'exercer dans son propre pays, ou à toute équipe dirigée par un architecte répondant aux caractéristiques précédentes.	20. Jan. 78 (19. Mai 77)	1977/3 S. 30

### Neu in der Tabelle

Einwohnergemeinde Zug	Wohn- und Geschäfts- haus, PW	Architekten, die mindestens seit dem 1. Januar 1976 im Kanton Zug ihren Wohn- und Geschäftssitz haben.	4. Okt. 77	1977/26 S. 486
-----------------------	-------------------------------	--	------------	-------------------

## Wettbewerbsausstellungen

Abteilung für Architektur der ETH Zürich	Ausstellung der Diplomarbeiten	ETH-Hauptgebäude, Rämistrasse 101, Zürich, 1. bis 23. Juli, Montag bis Freitag von 7 bis 21.30 h, Samstag von 7 bis 17 h.
Stadtrat von Zürich	Wohnüberbauung Manesse an der Ülibergasse, Zürich, PW	Amtshaus IV, Uraniastrasse 7, 2. Stock, 4. bis 8. und 11. bis 15. Juli, während der Bürozeit von 7 bis 17.45 h. folgt

## Aus Technik und Wirtschaft

### Neue O&K-Stapler-Baureihe

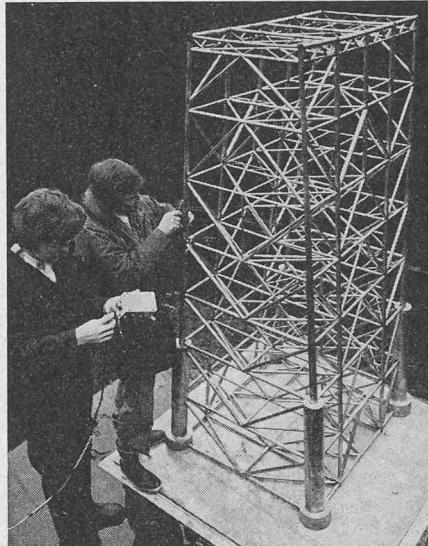
O&K verfügt heute über eine Gabelstaplerbaureihe mit hydrostatischem Antrieb von 1,6 t bis 3,0 t Tragfähigkeit. Der in den Typen V 16 bis V 25 eingegebauten, nach dem Vorkammer-System arbeitende Daimler-Benz-Dieselmotor OM 616 ist in seiner Abgaszusammensetzung sehr umweltfreundlich. Bei nur 2400 Upm wird eine Dauerleistung (nach DIN 70020) von 48 PS erreicht. Der äquivalente Dauerschallpegel am Ohr des Fahrers beträgt jetzt nach DIN 0045635 79 dB (A).

Der hydrostatische Antrieb wird leistungsabhängig, vollautomatisch gesteuert. In Verbindung mit dem Motor werden gute Beschleunigung und schneller Fahrtrichtungswechsel unter Last ermöglicht. Besonders beim Lastaufnehmen und Lastabsetzen sowie bei Steigungs- und Gefällefahrten muss ein Stapler einwandfrei beherrscht werden. Im Gegensatz zu den bekannten hydrostatischen Systemen steuert bei den neuen O&K-Staplern eine Regelautomatik den Kraftfluss zu den Antriebsrädern.

Das «Umsteigen» von Staplern mit anderen Getrieben auf diese neuen O&K-Stapler ist problemlos. Die Geräte können wie ein PW mit Automatik gefahren werden. Gas- und Bremspedal werden nur mit dem rechten Fuß bedient. Die breite Trittplatte des Bremspedals gestattet auch eine Kriechfahrbetätigung durch den linken Fuß, z. B. bei Lastaufnahmen. Der Bedienungskomfort wird abgerundet durch eine vollhydraulische Hilfskraftlenkung und einen hydraulisch gefederten, auf das jeweilige Körpergewicht einstellbaren Fahrersitz. Eine besonders tiefe Eigenschwerpunktlage führt zur merklichen Verbesserung des subjektiven Fahrempfindens. Die übliche Bodenfreiheit und somit Rampeneignung ist beibehalten.

Die niedrige Sitzposition (1065 mm über Flur) erlaubt ein Mass «Boden zur Oberkante Fahrerschutzdach» von 2090 mm. Unter Verwendung geeigneter Hubmastgrößen sind die Typen V 16, V 20 und V 25 mit aufgebautem Fahrerschutzdach voll containerfähig. Auch die V 26 und V 30 können bei etwas reduzierter Nennlast für die Container-Be- und -Entladung verwendet werden.

MBA, 8600 Dübendorf



### Elektronische Überwachung von Erdöl anlagen

Die von den stürmischen Gewässern der Nordsee ausgeübten riesigen Kräfte, mit denen beim Bohren nach Erdöl zu rechnen ist, bilden kritische Faktoren im Betrieb von Erdölbohranlagen, die nun mit Hilfe eines neuen britischen Vibrationsüberwachungssystems laufend gemessen und registriert werden können. Das Modell einer typischen Nordseebohranlage wird bei einer südenglischen Firma vor Beginn der Prüfung mit dem Überwachungsgerät ausgestattet. Es ist in dynamischer Hinsicht vollkommen echt, und seine Reaktionen werden genau denen einer tatsächlichen Anlage entsprechen. Wissenschaftler werden anhand des Modells und unter Rechnersimulation der Struktur die optimalen Überwachungspunkte bestimmen, bevor die Ausrüstung in der Nordsee installiert wird.

Structural Dynamics Offshore Ltd., Southampton

### Zentralgerät für Warmwasser-Heizungssysteme

Honeywell hat eine neue Ausführung des witterungsabhängigen Zentralgeräts Aquatrol für Warmwasser-Heizungssysteme in grösseren Bauten und Wohn- sowie Verwaltungsgebäuden auf den Markt gebracht. Die bisherigen Modelle W905 und W906 werden durch das neue Modell W964 ersetzt. Die neue Ausführung verfügt über eine steckbare Gehäuse-Basis, eine Vorrichtung zur digitalen Einstellung des Verhältnisses der Außen- und Vorlauf-Temperaturen sowie eine auf Wunsch lieferbare Steckuhr.

Das Zentralgerät arbeitet mit zwei Thermistor-Fühlern, von denen der erste die Außentemperatur und der zweite die Wassertemperatur im Heizungssystem misst. Aufgrund der von den zwei Fühlern ausgehenden Messwerte und unter Berücksichtigung eines intern einstellbaren Einflussgrößen-Verhältnisses steuert das Zentralgerät ein mit elektrischem Antrieb ausgerüstetes 3- oder 4-Weg-Ventil an und regelt somit die Wassertemperatur im Heizungssystem. Die neue Aquatrol-Ausführung ist in zwei Modellen erhältlich: Modell A wie beschrieben und Modell B mit Umschaltung für Sommer/Winter-Betrieb.

Honeywell AG, Dolderstrasse 16, 8030 Zürich

